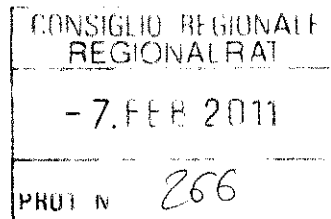




Dr. Luis Durnwalder

Il Presidente - Der Präsident - L President

Egregio Signor
Consigliere Marco Sembenotti
Gruppo Consiliare
Civica per Divina Presidente
Via delle Orne 32
39100 Trento



e p.c.
Al Presidente del Consiglio regionale
Marco Depaoli
Piazza Dante 16
38100 Trento

Trento, 19 gennaio 2011
Prot. 1635/PRES/GH

Oggetto: risposta all'interrogazione n. 73/XIV

In merito alla Sua interrogazione del 9 dicembre 2010, n. 73/XIV, Le trasmetto le seguenti informazioni:

L'Associazione Operae Life è attiva in provincia di Trento da diversi anni come attuale promotrice dello sviluppo di attività culturali, ricreative, sportive e umanitarie dell'Associazione Life, così denominata dal 1992, anno di sua fondazione, al 2008, anno di costituzione di Operae Life. Buona parte dei soci dell'associazione Operae Life vivono ed operano in provincia di Trento, pertanto si ritiene che sia rispettato quanto stabilito nell'art. 3 del T.U. delle leggi regionali in materia di aiuti umanitari, approvato con DPREG n. 1/L di data 23 febbraio 2010.

L'associazione ha già percepito contributi della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per aiuti umanitari forniti in Albania nel 1999, 2000, 2001 e 2004, confermando la propria operatività nel territorio regionale.

Per quanto concerne i due progetti umanitari finanziati dalla Regione nel 2010 in questa zona dell'Albania, oggetto dell'interrogazione, si precisa che l'associazione Operae Life di Trento ha ricevuto un finanziamento per ristrutturare e ampliare la Scuola materna del Sacro Cuore di Ishull Shengjin, Distretto di Lezha in Albania, mentre l'associazione altoatesina ha ricevuto un contributo per la realizzazione della Scuola elementare Kosova, Quartiere Beselidmja, Comune di Lezha, sempre in Albania. Si deduce quindi che le due associazioni hanno potuto realizzare progetti umanitari previsti, ma distinti, e che non è stato leso l'interesse di nessuno.

Con distinti saluti.

Il Presidente
Dr. Luis Durnwalder



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL

Der Präsident

Trient, 19. Jänner 2011
Prot. 1635/PRES/GH
Prot. Nr. 266 RegRat
vom 7. Februar 2011

Herrn
Regionalratsabgeordneten Marco Sembenotti
Ratsfraktion Civica per Divina Presidente
Via delle Orne 32
38100 TRIENT

u.z.K.
Herrn
Marco Depaoli
Präsident des Regionalrates
Danteplatz 16
38100 TRIENT

Betrifft: **Antwort auf die Anfrage Nr. 73/XIV**

In Beantwortung der oben angeführten Anfrage vom 9. Dezember 2010 möchte ich Ihnen Folgendes mitteilen:

Die Vereinigung Operae Life ist seit einigen Jahren in der Provinz Trient im Bereich der Förderung von kulturellen Initiativen, von Freizeitaktivitäten, Sport- und humanitären Initiativen tätig und setzt die Arbeit der im Jahr 1992 gegründeten und bis zum Jahr 2008, dem Jahr, in dem die Vereinigung Operae Life ins Leben gerufen worden ist, aktiven Vereinigung Life fort. Ein Großteil der Mitglieder der Vereinigung Operae Life lebt und wirkt in der Provinz Trient, so dass die Ansicht vertreten wird, dass die im Art. 3 des Einheitstextes der Regionalgesetze (genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 1/L vom 23. Februar 2010) auf dem Sachgebiet der humanitären Hilfen enthaltenen Bestimmungen gewahrt werden.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol hat der Vereinigung, deren Wirken im Gebiet der Region bestätigt worden ist, bereits Beiträge für humanitäre Hilfen in Albanien in den Jahren 1999, 2000, 2001 und 2004 zuerkannt.

Was die beiden in der Anfrage aufgelisteten, in Albanien durchgeführten und von der Region finanzierten Initiativen anbelangt, möchte ich hervorheben, dass die Vereinigung Operae Life aus Trient eine Finanzierung für die Überbauung und Umstrukturierung bzw. Neuverteilung der Räumlichkeiten im Erdgeschoss des Kindergartens Sacro Cuore in Ishull Shengjin, Bezirk Lezha in Albanien erhalten hat, während der Südtiroler Vereinigung ein Beitrag für die Errichtung der Grundschule Kosova, im Ortsviertel Beselidmja in der Gemeinde Lezha in Albanien zuerkannt worden ist. Die beiden Vereinigungen haben demnach unterschiedliche humanitäre Projekte vorangetrieben und es sind somit keinerlei Interessen verletzt worden.

Mit freundlichen Grüßen

DER PRÄSIDENT
- Dr. Luis Durnwalder -